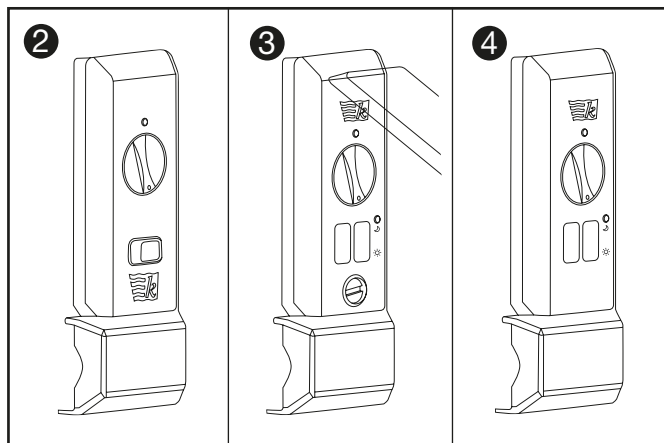
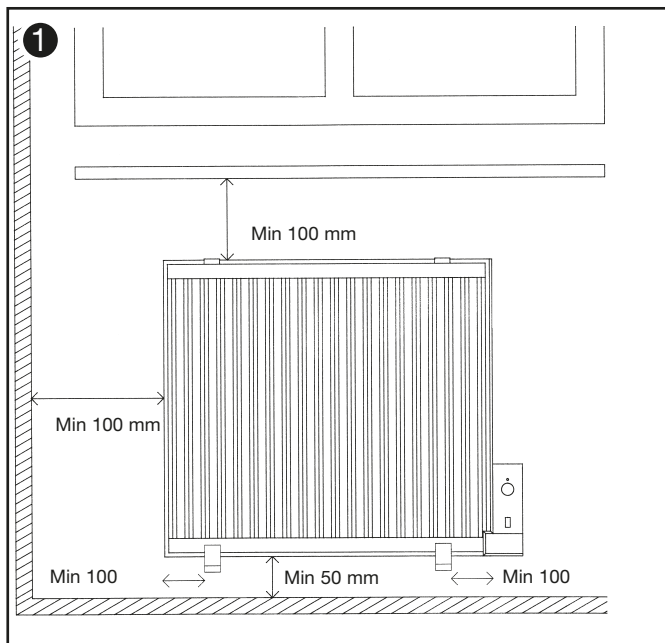
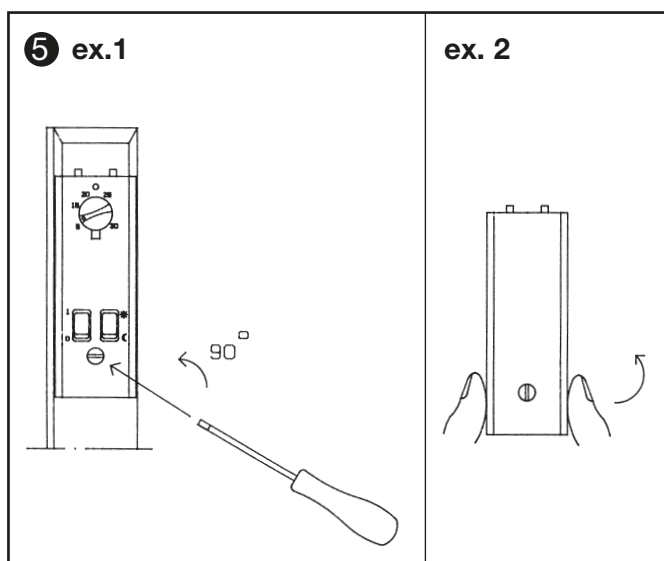


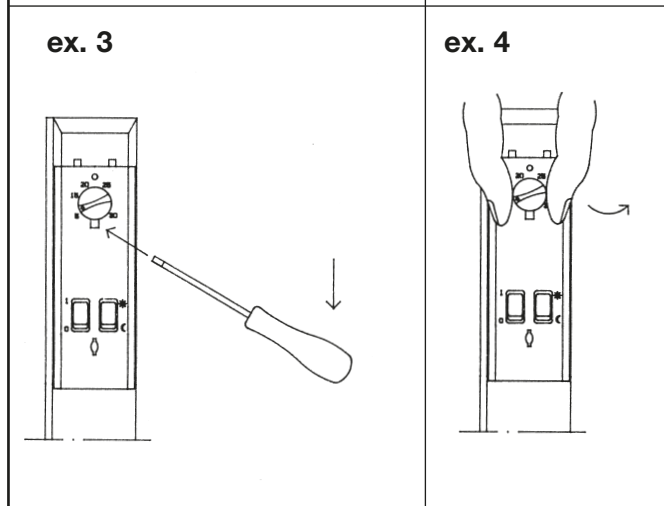
**Bruksanvisning • Bruksanvisning • Instrukcja użytkowania • Käyttöohje
Instructions for Use • Gebrauchsanleitung • Mode d'emploi**



Alt. 1 (400V) Art. no. 1450.100 - 1457.100
1470.100 - 1477.100



Alt. 2 (400V) Art. no. 1490.100 - 1497.100
1570.100 - 1577.100
1590.100 - 1597.100



L1 =	Ⓢ Svart	Ⓝ Svart	Ⓟ Czarny	Ⓣ Musta	Ⓢ Black	Ⓝ Schwarz	Ⓣ Noir
L2 =	Ⓢ Brun	Ⓝ Brun	Ⓟ Brązowy	Ⓣ Ruskea	Ⓢ Brown	Ⓝ Braun	Ⓣ Brun
Ⓧ =	Ⓢ Gul/Grön	Ⓝ Gul/Grønn	Ⓟ Żółty/Zielony	Ⓣ Keltainen/Vihreä	Ⓢ Yellow/Green	Ⓝ Gelb/Grün	Ⓣ Jaune/Vert
N =	Ⓢ Blå	Ⓝ Blå	Ⓟ Niebieski	Ⓣ Sininen	Ⓢ Blue	Ⓝ Blau	Ⓣ Bleu



Modeller med elektronisk termostat 230V.

Sladd med jordad stickpropp. * (nattsänkning)

* 1460.100 – 1467.100 (Bild 5)	Radiator för väggmontage
1480.100 – 1487.100 (Bild 4)	alternativt fristående placering.
1560.100 – 1567.100 (Bild 4)	Levereras med väggkonsoler,
1580.100 – 1587.100 (Bild 4)	golvfäste, sladd med stickpropp.
1315.100 – (Bild 4)	Kapslingsklass IP 21.
1440.100 – 1447.100 (Bild 3)	

Modeller med elektronisk termostat 400V.

Fast installation. * (nattsänkning)

* 1470.100 – 1477.100 (Bild 5, alt.1)	Radiator för väggmontage.
1490.100 – 1497.100 (Bild 4, alt.2)	Levereras med väggkonsoler,
1570.100 – 1577.100 (Bild 4, alt.2)	anslutningsdosa (alt.1),
1590.100 – 1597.100 (Bild 4, alt.2)	anslutningskabel (alt.2).
1450.100 – 1457.100 (Bild 3. alt.1)	Kapslingsklass IP 21.

Modeller med bimetall termostat 230V.

Sladd med jordad stickpropp.

1380.000 – 1387.000 (Bild 2)	Radiator för fristående placering.
1317.000 (Bild 2)	Levereras med golvfäste,
1383.100 (Bild 2)	sladd med stickpropp.
	Kapslingsklass IP 21.

Item	Symbol	Heat Output (Watt)									
		Value									
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250	W	
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190	W	
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310	W	
Auxiliary electricity consumption											
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W
Standby (no stbby = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0	0	W
Weekly electronic room control	YES										
Open window	YES										
Adaptative start control	YES										

Säkerhet

- Får ej övertäckas för att undvika överhettning.
- Denna apparat är inte avsedd för barn mellan 0-3 år, de skall hållas borta från värmaren, eller hållas under kontinuerlig uppsikt samt att barn från 3 till 8 år bara får slå på och av apparaten om man fått instruktioner om faror med att använda värmaren. Inte vrida på termostaten, göra rent gallret eller stoppa i stickproppen, samt att från 8 år eller om man är förståndshandikappad får man bara använda värmaren om man fått instruktioner om faror etc med att använda värmaren.
- Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och känsliga människor är närvarande.
- Denna radiator är fylld med en precis mängd speciell olja, varför reparationer som medför att den måste öppnas, endast för göras av tillverkaren.
- Eventuellt läckage skall åtgärdas av tillverkaren.
- Radiatorn måste monteras med termostaten i nederkant = där anslutningskabeln kommer ut annars risk för överhettning/brand.
- Om anslutningsladden är skadad, återlämna radiatoren till inköpsstället.
- Radiatorn får inte placeras omedelbart under ett fast vägguttag eller så att person som använder badkar, dusch eller swimmingpool kan komma i beröring med strömförande delar, t ex strömbrytaren.
- Radiatorer som levereras med golvfäste, kan också användas som fristående. De medlevererade fötterna monteras genom att de tryckes fast på radiatoren enligt (Bild 1).

Installation

1. Fast montage.

Medlevererade väggkonsoler monteras på vägg med bifogade skruvar. Konsolerna placeras ca 100 – 150 mm från varje gavel på radiatoren. Det är viktigt för radiatorns funktion att den monteras vågrätt, samt att angivna min. mått (enligt bild 1) inte underskrides.

1.1 Anslutning.

När radiatoren levereras med anslutningsdosa (alt.1), anslutningskabel (alt.2), skall inkoppling göras av **Behörig elektriker och all-polig brytare måste även installeras.** Väggdosan placeras lämpligast över infälld väggdosa eller VP-rör bakom radiatoren. För inkoppling av radiatoren se (alt.1 och 2) beroende på vilken modell installationen gäller. **Viktigt! Radiatorn skall anslutas till jordat uttag, samt kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspänningen.** För att undvika risk med oavsiktlig återställning av överhettningsskydd skall denna apparat ej kopplas via ett uttag som bryts av ex.vis timer eller kopplas till krets med pulserande spänning.

Användning

2. Temperatur inställning.

Radiatorn kopplas på genom att strömbrytaren, som är märkt med **I och 0** sätts i läge **I**. Önskad rumstemperatur ställs in med termostatratten. Vridning medurs ger högre temperatur, vridning moturs ger lägre temperatur. Diodlampan på de **elektroniska termostaten** indikerar endast när radiatoren arbetar. På radiatorer med bimetalstermostat finns ingen diodlampan. När önskad temperatur är inställd regleras denna automatiskt så att den rätta temperaturen alltid hålles i rummet. Termostatens temperaturreglering 5-35°C.

2.1 Kalibrering av termostatratt.

Kalibrering av termostatratt sker på följande sätt. (gäller modell 1460.100 – 1467.100 samt 1470.100 – 1477.100)

1. Täcklocket lossas genom att skruven på locket vrids 90 grader motsols. (bild 5 ex 1.)
2. Täcklocket lyfts bort. (bild 5 ex. 2)
3. Termostatratten lossas genom att en mejsel sticks in i slitsen under ratten. (bild 5 ex. 3)
4. Ratten lyfts bort. (bild 5 ex. 4)
5. Återmontera ratten på det värde som avlästs på en termometer i rummet. Återmontera täcklocket.

2.2 Nattsänkning.

Alla modeller förutom bimetalstermostater är försedda med nattsänkning. Genom att ställa brytaren "Sol - Måne" i läge "Måne" kommer temperaturen att sänkas med 3,5 grader.

2.3 Överhettningsskydd.

Radiatorn är försedd med ett överhettningsskydd som kopplar ifrån nätspänningen om radiatoren blir för varm. Återställning sker genom att radiatoren stängs av med strömbrytaren i ca 15 minuter, eller att den brun / röda knappen på termostatens baksida trycks in (gäller modell 1460.100 – 1467.100 samt 1470.100 – 1477.100).

2.4 Skötsel.

Vid behov av rengöring eller avtorkning skall endast skonsamma rengöringsmedel användas.

Övrigt

3. Om radiatoren inte fungerar.

- Kontrollera att radiatoren är ansluten.
- Kontrollera att säkringen är hel.
- Kontrollera överhettningsskyddet, se punkt 2.3.
- Om radiatoren fortfarande inte fungerar, måste kontakt tas med tillverkaren.
- Eftersom radiatoren innehåller olja skall den vid skrotning inlämnas till återvinningscentral.

Garanti

Gällande garantitid är 2 år. Om några problem eller eventuella reparationsbehov skulle uppstå ber vi Dig kontakta din leverantör eller tillverkaren.

Viktigt ! För att underlätta garantiåtgärder spara alltid kvittot gällande inköp av varan.

Två års garanti

lämnas på denna apparat av GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB till köparen från det datum då den levererats från vår återförsäljare. Garantin omfattar fel, som kan ha uppstått vid tillverkningen. Den gäller ej vid ovarsam behandling, eller då apparaten kopplas till fel spänning.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
335 24 Gnosjö.
Sverige



1. Beskrivning

Från den 1:a januari 2018, har EU ett krav att Ecodesignreglerna av värmestyrningar likt denna har möjlighet att programmeras med ett veckoprogram.

Grön Indikering	Manuellt läge	●	Fast grönt sken reducerad temperatur
		○	Släckt, komforttemperatur
Driftläge	Auto läge	○ ● ● ● ●	Blinkar 5 blink och ett uppehåll var 6:e sekund, reducerad temperatur
		● ○ ○ ○ ○	Blinkar ett grönt blink var 6:e sekund, komforttemperatur

2. Manuellt läge

Önskad temperatur väljs med temperaturinställningsratten och brytare i läge ***Komfort**.
Om brytaren ställs i läge **Reducerad** sänks önskad temperatur med 3,5 °C

3. Auto-läge

3.1 Användargränssnitt

För att skapa ett program används temperaturinställningens läge "Auto" och driftlägesbrytaren ***Komfort/Reducerad**.

När temperaturinställningen är ställd i position "Auto" börjar indikeringen blinka orange. När blinkningen slutar är styrningen i "Auto"-läge.

Inställt program används nu, en kort grön blinkning indikerar ***komfortläge** och fastgrönt sken med en kort blinkning indikerar **Reducerat läge**, visas i en minut efter att valt läge startats.

För att förhindra att programmeringen förloras vid korta strömbrott finns en inbyggd backup som klarar ca 12 timmars strömbrott. Vid längre avbrott indikeras förlorat program med en kort röd blinkning var 6:e sekund. Senaste inställda temperatur används.

3.2 Skapa en händelse

Varje gång användarna gör en ändring av läget på driftlägesbrytaren (se nedan), skapas en ny händelse. Observera att i autoläge stämmer inte brytarens läge med aktuellt driftläge, endast driftlägesindikeringen visar aktuellt driftläge.

Användaren kan skapa upp till 100 programsteg under en vecka. Varje steg (**Reducerad** eller ***Komfort**) som är mindre än 15 minuter raderas automatiskt för att undvika alltför kort cykel. Till exempel:

Fall 1: Skapa ett komfort-steg
Driftlägesbrytare: ***Komfort-läge**
Aktuellt driftläge: **Reducerad temperatur**(en grön blink var 6s på driftlägesindikeringen)

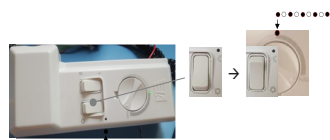
Nytt önskat driftläge: ***Komfort**



Krävs 2 växlingar: ***Komfort** → **Reducerad** → ***Komfort**

Fall 2: Skapa en ***komfort**-steg
Driftlägesbrytare: **Reducerat-läge**

Aktuellt driftläge: **Reducerad temperatur**(en grön blink var 6s på driftlägesindikeringen)
Nytt önskat driftläge: ***Komfort**



Krävs 1 växling: **Reducerad** → ***Komfort**

3.3 Ändra önskad temperatur i *Komfort och Reducerat driftläge

Önskad temperatur i ***Komfort** och **Reducerat läge** kan justeras i Autoläge. Förinställt är temperaturen i ***Komfort** 19°C och **Reducerad** 15,5°C kl. 12:00 på temperaturvredet.

För att justera temperaturen flytta temperaturinställningen till önskad temperatur. Den tvåfärgade indikeringen börjar blinka enligt driftlägesbrytarens läge (blinkar grönt för att ange den reducerade temperaturen) och blinkar rött för komforttemperatur. För att spara vald temperatur, vänta i 3 sekunder till dess att det slutar att blinka. Ställ sedan temperaturinställningen på "Auto" för att spara inställningen. Om ratten lämnas på inställd temperatur går styrningen med vald temperatur enligt rattens värde och inställningen på ***Komfort/Reducerat** knappen.

3.3 fortsättning

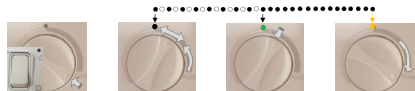
Justering av komforttemperatur:

Autoläge aktivt och driftlägesbrytare i läge ***Komfort**
Ställ temperaturinställningen på önskad temperatur, indikering börjar blinka snabbt
Vänta i 3 sek, fast sken på indikering
Återgå till "Auto" för att bekräfta. Blinkar Orange



Justering av Reducerad temperatur

Autoläge aktivt och driftlägesbrytare i läge **Reducerad**
Ställ temperaturinställningen på önskad temperatur, indikering börjar blinka snabbt
Vänta i 3 sek, fast sken på indikering
Återgå till "Auto" för att bekräfta. Blinkar Orange



4. Reset av program

Driftlägesbrytaren växlas mellan ***Komfort** och **Reducerad** 5 gånger. Orange indikering blinkar som bekräftelse.



5. Detektering av öppet fönster

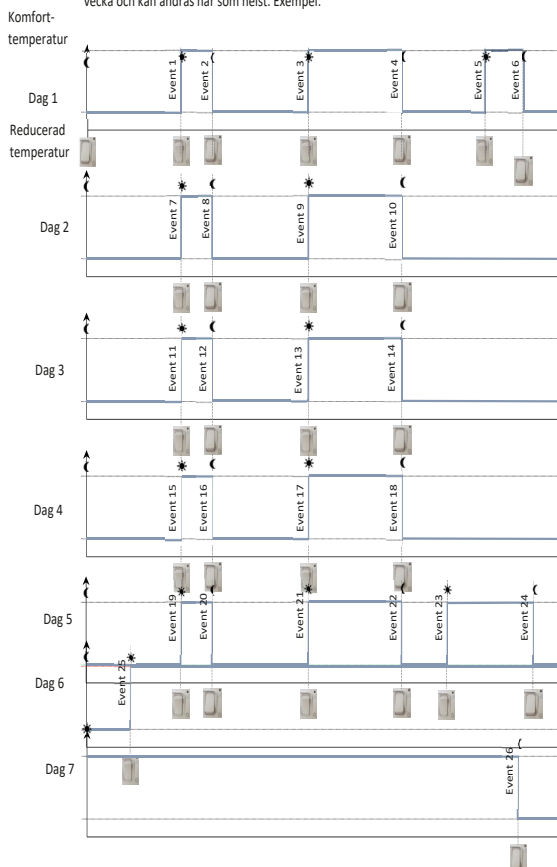
Indikering lyser gult när öppet fönster detekteras (temperaturen har sjunkit mer än 2 grader på mindre än 10 minuter). Önskad temperatur sätts till 7 grader.

För att stoppa "öppet fönster"-läge ska något av följande villkor uppfyllas:

- temperaturen ökar med 0,5 grader
- temperaturinställningen ändras
- driftlägesbrytarens läge ändras

Skapa ett veckoprogram

Ett program är en följd av händelser som skapas av användare inom en vecka. Programmet upprepas varje vecka och kan ändras när som helst. Exempel:



**Modeller med elektronisk termostat 230 V.
Ledning med jordet støpsel. * (nattsenkning)**

* 1460.100 - 1467.100 (Fig. 5)	Radiator for veggmontering,
1480.100 - 1487.100 (Fig. 4)	alternativt frittstående plassering.
1560.100 - 1567.100 (Fig. 4)	Leveres med veggkneker,
1580.100 - 1587.100 (Fig. 4)	gulvfeste, ledning med støpsel.
1315.100 - (Fig. 4)	Kapslingsklasse IP 21.
1440.100 - 1447.100 (Fig. 3)	

**Modeller med elektronisk termostat 400 V.
Fast installering. * (nattsenkning)**

* 1470.100 - 1477.100 (Fig. 5, alt. 1)	Radiator for veggmontering.
1490.100 - 1497.100 (Fig. 4, alt. 2)	Leveres med veggkneker,
1570.100 - 1577.100 (Fig. 4, alt. 2)	tilkoplingsboks (alt. 1),
1590.100 - 1597.100 (Fig. 4, alt. 2)	tilkopplingsledning (alt. 2).
1450.100 - 1457.100 (Fig. 3, alt. 1)	Kapslingsklasse IP 21

Installering

1. Fast montering.

Vedlagte veggkneker monteres på vegg med vedlagte skruer. Knektene plasseres ca. 100-150 mm fra hver gavl på radiatoren. Det er viktig for radiatorens funksjon at den monteres vannrett, samt at angitte minimumsmål (ifølge fig. 1) ikke underskrides. Radiatoren må ikke plasseres umiddelbart under en fast stikkontakt eller slik at personer som bruker badekar, dusj eller svømmebasseng kan komme i berøring med strømførende deler, f.eks. strømbryteren.

1.1 Frittstående bruk.

Radiatorer som leveres med gulvfeste kan også brukes frittstående. De vedlagte føttene monteres ved å trykke dem fast på radiatoren som vist på fig. 1.

1.2 Tilkopling.

Når radiatoren leveres med tilkopplingsboks (alt. 1), tilkopplingskabel (alt. 2), skal tilkoplingen gjøres av **autorisert elektriker, og det må også installeres en allpolig bryter**. Veggboxen plasseres helst over innfelt veggboks eller VP-rør bak radiatoren. For tilkopling av radiatoren, se alt. 1 og 2 alt etter hvilken modell installeringen gjelder.

Viktig! Radiatoren skal koples til jordet stikkontakt, og kontroller at merkespenningen stemmer overens med nettspenningen. For å unngå fare for utilsiktet tilbakestilling av overopphetingsvernet må dette apparatet ikke koples via et uttak som brytes av f.eks. en timer eller koples til en krets med pulserende spenning.

Bruk

2. Temperaturinnstilling.

Radiatoren slås på ved at strømbryteren, som er merket med **I** og **0**, stilles på **I**. Ønsket romtemperatur stilles inn med termostatrattet. Dreining med urviseren gir høyere temperatur. Dreining mot urviseren gir lavere temperatur. Lysdioden på de **elektroniske termostaten** indikerer kun når radiatoren arbeider. På radiatorer med bimetal-termostat finnes det ingen diodelampe. Når ønsket temperatur er innstilt, reguleres denne automatisk slik at riktig temperatur alltid opprettholdes i rommet. Termostatens temperaturregulering 5-35°C.

2.1 Kalibrering av termostatratt.

Kalibrering av termostatrattet utføres på følgende måte: (gjelder modell 1460.100-1467.100 samt 1470.100-1477.100)

1. Ta løs beskyttelsesdekselet ved å dreie skruen på dekselet 90 grader mot urviserne (fig. 5 eks. 1).
2. Løft bort beskyttelsesdekselet (fig. 5 eks. 2).
3. Ta løs termostatrattet ved å stikke en meisel inn i slissen under rattet (fig. 5 eks. 3).
4. Løft bort rattet (fig. 5 eks. 4).
5. Monter rattet igjen på den verdien som ble avlest på et termometer i rommet. Sett på plass beskyttelsesdekselet.

2.2 Nattsenkning.

Alle modeller unntatt bimetaltermostater er utstyrt med nattsenkning. Ved å stille bryteren «Sol - Måne» i stilling «Måne» vil temperaturen senkes med 3,5 grader.

2.3 Overopphetingsvern.

Radiatoren er utstyrt med et overopphetingsvern som kopler fra nettspenning dersom radiatoren blir for varm. Nullstilling skjer ved at radiatoren slås av med strømbryteren i ca. 15 sekunder, eller at den brune/røde knappen på termostatens bakside trykkes inn (gjelder modell 1460.100-1467.100 samt 1470.100-1477.100).

Modeller med bimetal-termostat 230 V.

Slange med jordet støpsel.

1380.000 -1387.000 (Fig. 2)	Radiator for frittstående plassering
1317.000 (Fig. 2)	Leveres med gulvfeste, ledning med støpsel. Kapslingsklasse IP 21.
1383.100 (Fig. 2)	

Item	Symbol	Value								
		Heat Output (Watt)								
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250	W
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190	W
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310	W
		Auxiliary electricity consumption								
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W
Standby (no stdby = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0	W
Weekly electronic room control	YES									
Open window	YES									
Adaptative start control	YES									

2.4 Vedlikehold.

Hvis det er behov for å gjøre rent eller tørke av radiatoren, skal det kun brukes skånsomme rengjøringsmidler.

Annet

3. Viktig å tenke på.

- Må ikke tildekkes! Det kan føre til overoppheting.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av eller har fått instruksjon om bruksmåten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal overvåkes slik at de ikke leker med apparatet.
- "Må ikke tildekkes" innebærer at radiatoren ikke må brukes til f.eks. tørking av klær ved direkte tildekking.
- FORSIKTIG. Noen deler av dette produktet kan være veldig varmt og forårsake brannskader. Spesiell oppmerksomhet må være der barn og sårbare mennesker er til stede.
- Denne radiatoren er fylt med en nøyaktig mengde spesiell olje, og reparasjoner som medfører at den må åpnes får kun utføres av fabrikanten.
- Eventuell lekkasje skal utbedres av fabrikanten.
- Radiatoren må monteres med termostaten i nedre kant = der tilkopplingskabelen kommer ut ellers kan det være fare for overoppheting/brann.
- Hvis tilkopplingskabelen er skadet, må du levere inn radiatoren der du kjøpte den.

4. Hvis radiatoren ikke fungerer.

- Kontroller at radiatoren er tilkoplest strømmettet.
- Kontroller at sikringen er hel.
- Kontroller overopphetingsvernet, se punkt 2.3.
- Hvis radiatoren fortsatt ikke fungerer, må fabrikanten kontaktes.
- Ettersom radiatoren inneholder olje skal den ved kassering innleveres til et gjenvinningsanlegg.

Garanti

Gjeldende garantitid er 2 år. Hvis det skulle oppstå problemer eller eventuelle reparasjonsbehov, ber vi deg kontakte din leverandør eller fabrikanten.

Viktig! For å gjøre garantiltak enklere, bør du alltid ta vare på kvitteringen vedrørende kjøp av varen.

To års garanti

gis på dette apparat av GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB til kjøperen fra den dato da det ble levert fra vår forhandler. Garantien omfatter feil som kan ha oppstått under produksjonen. Den gjelder ikke ved uaktsom behandling, eller dersom apparatet er koplet til feil spenning.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sverige



1. Beskrivelse

Fra 1. januar 2018 har EU stilt som krav at Ecodesignregulering av varmestyring som denne skal ha mulighet til å programmeres med et ukeprogram.

Trefarget indikator Rød Grønn Oransje

Temperaturinnstilling med Auto-posisjon

Grønn Indikator Driftsstilling	Manuell stilling	●	Fast grønt lys, redusert temperatur
		○	Slukket, komforttemperatur
	Auto stilling	○ ○ ○ ○ ○	Blinker 5 blink og et opphold hvert 6. sekund, redusert temperatur
		● ○ ○ ○ ○	Blinker et grønt blink hvert 6. sekund, komforttemperatur

Bryter for valg av driftsstilling
 ● Komfort
 ○ Redusert

2. Manuell stilling

Ønsket temperatur velges med temperaturinnstillingshjulet og bryter i stilling ●. Hvis bryteren settes i stilling ○ senkes ønsket temperatur med 3,5 °C

3. Auto-stilling

3.1 Brukergrensesnitt

For å lage et program brukes temperaturinnstillingens stilling «Auto» og driftsstillingbryterens ●Komfort/○Redusert.

Når temperaturinnstillingen er satt i posisjon «Auto» begynner indikatoren å blinke oransje.

Når blinkingen slutter er styringen i «Auto»-stilling

Innstilt program brukes nå, kort grønn blinking indikerer ●komfortstilling og fast grønt lys med kort blinking indikerer ○redusert stilling, vises i ett minutt etter at valgt stilling startes.

For å forhindre at programmeringen går tapt ved korte strømbrydd finnes en innebygd backup som takler ca. 12 timers strømbrydd. Ved lengre strømbrydd indikeres tapt program med kort rød blinking hvert 6. sekund. Sist innstilt temperatur brukes.

3.2 Lage en hendelse

Hver gang brukeren gjør en endring av stillingen til driftsstillingbryteren (se nedenfor) lages en ny hendelse.

Legg merke til at i autostilling stemmer ikke bryterens stilling med aktuell driftsstilling, kun driftsstillingindikatoren viser aktuell driftsstilling.

Brukeren kan lage opp til 100 programtrinn i en uke. Hvert trinn (○Redusert eller ●Komfort) som er mindre enn 15 minutter slettes automatisk for å unngå altfor korte sykluser. For eksempel:

Tilfelle 1: Lage et komfort-trinn

Driftsstillingbryter: ●Komfort-stilling

Aktuell driftsstilling: ○Redusert temperatur (ett grønt blink hvert 6. sekund på driftsstillingindikatoren)

Ny ønsket driftsstilling: ●Komfort



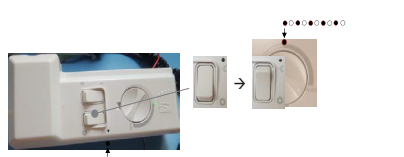
Kreves 2 vekslinger: ●Komfort → ○Redusert → ●Komfort

Tilfelle 2: Lage et ●komfort-trinn

Driftsstillingbryter: ○Redusert-stilling

Aktuell driftsstilling: ○Redusert temperatur (ett grønt blink hvert 6. sekund på driftsstillingindikatoren)

Ny ønsket driftsstilling: ●Komfort



Kreves 1 veksling: ○Redusert → ●Komfort

3.3 Endre ønsket temperatur i ●Komfort og ○Redusert driftstilling

Ønsket temperatur i ●Komfort og ○Redusert stilling kan justeres i Autostilling.

Forhåndsinnstilt er temperaturen i ●Komfort 19 °C og ○Redusert 15,5 °C kl. 12.00 på temperaturvrideren.

For å justere temperaturen, flytt temperaturinnstillingen til ønsket temperatur. Den tofargede indikatoren begynner å blinke i henhold til driftsstillingbryterens stilling (blinker grønt for å angi redusert temperatur) og blinker rødt for komforttemperatur. For å lagre valgt temperatur, vent 3 sekunder til det slutter å blinke. Sett så temperaturinnstillingen på «Auto» for å lagre innstillingen. Hvis rattet forlades på innstilt temperatur går styringen med valgt temperatur i henhold til rattets verdi og innstillingen på ●Komfort/○Redusert knappen.

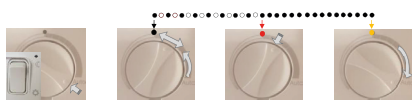
Justering av komforttemperatur:

Autostilling aktiv og driftsstilling-bryter i stilling ●Komfort

Still temperaturinnstilling på ønsket temperatur, indikator begynner å blinke hurtig.

Vent 3 sekunder, fast lys på indikator.

Returner til «Auto» for å bekrefte. Blinker oransje



Justering av ○ redusert temperatur

Autostilling aktiv og driftsstilling-bryter i stilling ○Redusert

Still temperaturinnstilling på ønsket temperatur, lys på indikator begynner å blinke hurtig.

Vent 3 sekunder, fast lys på indikator.

Returner til «Auto» for å bekrefte. Blinker oransje



4. Tilbakestille program

Driftsstillingbryteren veksles mellom ●komfort og ○Redusert 5 ganger. Oransje indikator blinker som bekreftelse.



5. Detektering av åpent vindu

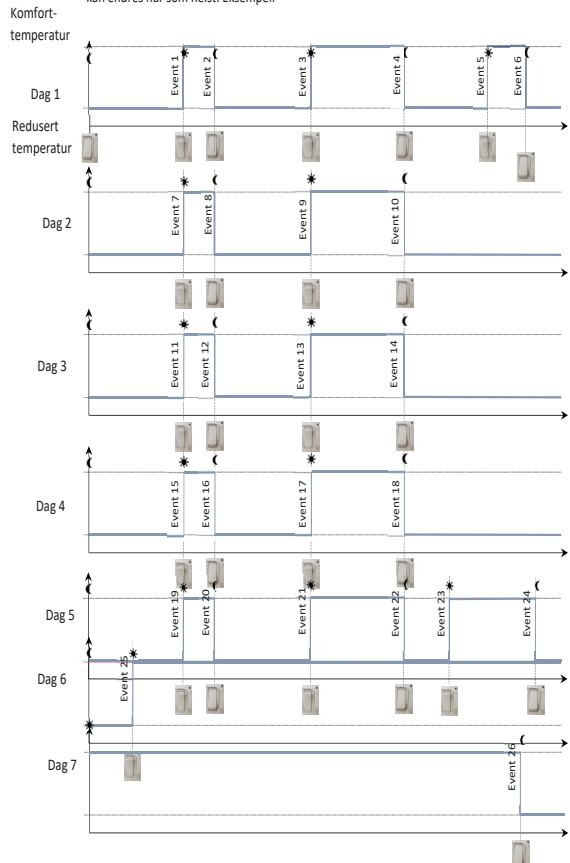
Indikator lyser gult når åpent vindu detekteres (temperaturen har sunket mer enn 2 grader på mindre enn 10 minutter). Ønsket temperatur settes til 7 grader.

For å stoppe «åpent vindu»-stilling må noen av følgende vilkår oppfylles:

- temperaturen øker med 0,5 grader
- temperaturinnstillingen endres
- driftsstillingbryterens stilling endres

Lage ukeprogram

Et program er en rekke av hendelser som lages av bruker innenfor en uke. Programmet gjentas hver uke og kan endres når som helst. Eksempel:



Modele z elektronicznym termostatem 230V.

Przewód zasilający z wtyczką z uziemieniem. *(nocna oszczędność)

1460.100 – 1467.100 (Rys.5)	Grzejniki przeznaczone do montażu na ścianie lub jako wolnostojące. Wyposażone są w wieszaki
1480.100 – 1487.100 (Rys.4)	naściennne, stopki do ustawienia na podłodze,
1560.100 – 1567.100 (Rys.4)	oraz przewód zasilający z wtyczką.
1580.100 – 1587.100 (Rys.4)	Urządzenie posiada stopień ochrony IP21.
1315.100 – (Rys.4)	
1440.100 – 1447.100 (Rys.3)	

Modele z elektronicznym termostatem 400V.

Instalacja ogrzewacza na stałe (naścienna). *(nocna oszczędność)

1470.000 – 1477.100 (Rys.5,opcja1)	Grzejnik przeznaczony do montażu na ścianie wyposażony w wieszaki naściennne,
1490.000 – 1497.100 (Rys.4,opcja2)	puszkę przyłączeniową (opcja 1)
1570.000 – 1577.100 (Rys.4,opcja2)	lub przewód elektryczny (opcja 2).
1590.000 – 1597.100 (Rys.4,opcja 2)	Urządzenie posiada stopień ochrony IP21.
1450.000 – 1457.100 (Rys.3,opcja1)	

Modele z bimetalicznym termostatem 230V.

Przewód zasilający z wtyczką z uziemieniem.

1380.000 – 1387.000 (Rys.2)	Grzejnik wolnostojący W zestawie: mocowanie do podłogi, kabel i wtyczka.
1317.000 (Rys.2)	Stopień ochrony: IP 21.
1383.100 (Rys.2)	

Item	Symbol	Value									
		Heat Output (Watt)									
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250	W	
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190	W	
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310	W	
Auxiliary electricity consumption											
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W	
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W	
Standby (no stbty = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0	W	
Weekly electronic room control	YES										
Open window	YES										
Adaptative start control	YES										

Instalacja

1. Instalacja ogrzewacza na stałe (naścienna).

Wieszaki ściennie będące w komplecie należy zamontować przy użyciu dołączonych wkrętów. Odległość montażu od obu końców grzejnika powinna wynosić 100 – 150mm. Jest ważne aby grzejnik montowany był poziomo, oraz żeby minimalne wymiary pokazane na rys.1 zostały zachowane. Ogrzewacz nie powinien być montowany bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym, ani w miejscach gdzie ktoś korzysta z kąpieli, prysznicza, basenu i gdzie mogłoby dojść do kontaktu wody z urządzeniem elektrycznym.

1.1. Instalacja ogrzewacza jako wolnostojącego.

Grzejniki z dołączonymi stopkami mogą zostać użyte jako wolnostojące. Stopki należy mocno wcisnąć na ogrzewacz zgodnie z rys.1.

1.2. Podłączenie.

W przypadku gdy grzejnik wyposażony jest w puszkę przyłączeniową (opcja 1), przewód zasilający (opcja 2), powinien zostać podłączony przez wykwalifikowanego elektryka, oraz wszystkie bieguny znajdujące się w puszcze przyłączeniowej muszą zostać prawidłowo podłączone, zgodnie z oznaczeniami na rysunkach (opcja1, opcja2). Puszka przyłączeniowa może być umieszczana w dogodnym miejscu w pobliżu miejsca montażu lub za grzejnikiem pełniąc funkcję złącza dla przewodów zasilających. Szczegóły podłączenia radiatora pokazuje opcja 1 i 2, w zależności od modelu, który został zamontowany.

Ważne! Ogrzewacz należy podłączyć do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym i właściwym napięciem zasilania . Aby uniknąć zagrożenia z powodu nieuważnego przestawienia termicznego wyłącznika, grzejnik nie powinien być wyposażony w zewnętrzne urządzenie sterujące, takie jak regulator czasowy lub włączane do obwodu cyklicznie przełączanego przez inne urządzenie sterujące.

Użytkowanie

2. Regulacja temperatury.

Grzejnik jest załączany poprzez ustawienie przełącznika oznakowanego symbolami I i O w pozycję I. Wymagana temperatura ustawiana jest poprzez przekręcenie pokrętła termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby ją zwiększyć lub przeciwnie do ruchu wskazówek, aby zmniejszyć żądaną temperaturę. **Dioda na elektronicznym termostacie sygnalizuje jego działanie.** Grzejniki z bimetalicznymi termostatami nie posiadają diody sygnalizacyjnej. Kiedy wymagana temperatura zostanie ustawiona jest utrzymywana automatycznie.

Zakres regulacji temperatury termostatu: 5 – 35 °C.

2.1 Kalibracja pokrętła termostatu

Skalibruj pokrętło termostatu w następujący sposób:

1. Otwórz pokrywę przekręcając mocujący wkręt z tworzywa o 90° przeciwnie do wskazówek zegara (Rys.5, przykład 1).
2. Podnieś pokrywę (Rys.5, przykład 2).
3. Zwolnij pokrętło termostatu wkładając wkrętak w otwór poniżej (Rys.5, przykład 3).
4. Przekręć pokrętło (Rys. 5, przykład 4).
5. Ustaw pokrętło tak, aby wskazywało taką samą temperaturę jak termometr umieszczony w pomieszczeniu, następnie zamknij pokrywę.

2.2 Funkcja obniżenia temperatury na noc

Wszystkie modele poza termostatami bimetalicznymi są wyposażone w funkcję obniżenia temperatury na noc. Ustawiając przełącznik „Słońce – księżyc” w pozycji „Księżyc” temperatura zostanie obniżona o 3,5 stopnia.

2.3 Przegrzanie

Grzejnik jest zabezpieczony przed przegrzaniem poprzez układ odłączający główne zasilanie w przypadku gdy ogrzewacz staje się zbyt gorący. Urządzenie zostaje zresetowane poprzez układ wyłączający go na okres 15 minut lub poprzez wciśnięcie przełącznika „brązowy/czerwony” znajdującego się z tyłu termostatu (dotyczy modeli 1460–1467.100 i 1470.100–1477.100).

2.4 Konserwacja.

Przy czyszczeniu ogrzewacza nie należy używać szorstkich i ściernych materiałów.

Środki ostrożności.

3. Pamiętaj.

- Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj grzejnika.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z upośledzeniami fizycznymi, czuciowymi, umysłowymi, oraz przez osoby nie posiadające wiedzy i doświadczenia, chyba że zostały poinstruowane i pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być kontrolowane, aby upewnić się, że nie manipulują przy urządzeniu.
- UWAGA. Niektóre cz ci tego produktu mog by bardzo gor ce i spowodowa oparzenia. Szczególn uwag nale y gdzie dzieci i wra liwych ludzi s obecne.
- Ogrzewacz napełniony jest ściśle określoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia grzejnika mogą być dokonywane tylko przez producenta.
- Wszelkie wycieki muszą zostać wyeliminowane przez producenta.
- **Grzejnik musi zostać zainstalowany w taki sposób, aby termostat z przewodem zasilającym znajdował się na dole przy prawej krawędzi ogrzewacza, w przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania i pożaru.**
- **W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zwrócić grzejnik do miejsca zakupu.**

4. Jeśli wystąpią problemy.

- Upewnij się, że grzejnik jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdź bezpiecznik.
- Sprawdź czy nie zadziałał obwód zabezpieczający przed przegrzaniem - opisany w punkcie 2.3.
- Jeżeli grzejnik dalej nie działa prawidłowo skontaktuj się z producentem lub dostawcą.
- Ponieważ grzejnik zawiera olej, musi zostać przekazany do punktu recyklingu.

Gwarancja.

Aktualna gwarancja obejmuje okres 2 lat. W przypadku jakichkolwiek problemów lub niezbędnej naprawy proszę się skontaktować z producentem bądź dostawcą.

Ważne! Aby uprościć procedurę gwarancyjną zawsze zachowaj kopię dowodu zakupu.

Dwuletnia gwarancja

Dwuletnia gwarancja na ten produkt udzielana jest przez GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB i liczona jest od daty dostarczenia grzejnika do kupującego. Gwarancja obejmuje usterki wynikające z wad ukrytych produktu. Nie obejmuje nieostrożnego użytkowania lub uszkodzeń wynikających z podłączenia do niewłaściwego napięcia zasilania.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Szwecja



Elektronisella termostaatilla varustetut mallit 230V.

Maadoitetulla pistokkeella varustettu verkkojohto. *(yöpuodotus)

1460.100 - 1467.100 (Kuva 5)	Seinään kiinnitettävä tai vapaasti
1480.100 - 1487.100 (Kuva 4)	lattialle sijoitettava radiaattori.
1560.100 - 1567.100 (Kuva 4)	Toimitus sisältää seinäkannattimet,
1580.100 - 1587.100 (Kuva 4)	lattiakiinnikkeen ja pistokkeellisen
1315.100 - (Kuva 4)	verkkojohdon. Kotelointiluokka IP 21.
1440.100 - 1447.100 (Kuva 3)	

Elektronisella termostaatilla varustetut mallit 400V.

Kiinteä asennus. *(yöpuodotus)

1470.100 - 1477.100 (Kuva 5, v.ehto 1)	Seinään kiinnitettävä radiaattori.
1490.100 - 1497.100 (Kuva 4, v.ehto 2)	Toimitus sisältää seinäkannattimet,
1570.100 - 1577.100 (Kuva 4, v.ehto 2)	liitäntärasian (v.ehto 1),
1590.100 - 1597.100 (Kuva 4, v.ehto 2)	liitäntäkaapelin (v.ehto 2).
1450.100 - 1457.100 (Kuva 3, v.ehto 1)	Kotelointiluokka IP 21.

Bimetallitermostaatilla varustetut mallit 230V.

Maadoitetulla pistokkeella varustettu verkkojohto.

1380.000 - 1387.000 (Kuva 2)	Vapaasti sijoitettava patteri. Toimitetaan
1317.000 (Kuva 2)	lattiatelineen, johdon ja pistokkeen
1383.100 (Kuva 2)	kanssa. IP-luokitus 21

Item	Symbol	Value	Heat Output (Watt)							
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250	W
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190	W
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310	W
Auxiliary electricity consumption										
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W
Standby (no stbby = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0	W
Weekly electronic room control	YES									
Open window	YES									
Adaptative start control	YES									

Asennus

1. Kiinteä asennus.

Mukana toimitettavat seinäkannattimet asennetaan seinälle toimitukseen kuuluvilla ruuveilla. Kannattimet sijoitetaan noin 100 - 150 mm:n päähän radiaattorin päädyistä. Radiaattorin toiminnan kannalta on tärkeää, että se asennetaan vaakasuoraan ja ettei annettuja vähimmäismittoja (kuva 1) aliteta. Radiaattoria ei saa sijoittaa välittömästi kiinteän pistorasian alle tai niin, että kylpyammetta, suihkua tai uima-allasta käyttävä henkilö voi joutua kosketuksiin virrallisten osien, esim. virtakytkimen, kanssa.

1.1 Vapaa sijoitus.

Lattiakiinnikkeellä varustetut radiaattorit voidaan sijoittaa myös vapaasti lattialle. Mukana toimitettavat jalat asennetaan painamalla ne kiinni radiaattoriin kuvan 1 mukaisesti.

1.2 Liitäntä.

Kun radiaattori toimitetaan varustettuna liitäntärasialla (v.ehto 1), liitäntäkaapelilla (v.ehto 2), kytkennän saa suorittaa vain **pätevä sähköasentaja. Lisäksi on asennettava moninapainen katkaisin.** Seinärasia kannattaa sijoittaa upotetun pistorasian tai VP-putken päälle radiaattorin taakse. Katso ko. radiaattorimallin kytkentä v.ehto 1.2.

Tärkeää! Radiaattori on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Lisäksi on tarkastettava, että nimellisjännite vastaa verkkojännitettä. Ylikuumenemissuojan tahattoman palautuksen estämiseksi tätä laitetta ei saa kytkeä pistorasiaan, jonka virta katkaistaan ajastimella, eikä kytkeä piiriin, jossa on sykkivä jännite.

Käyttö

2. Lämpötilan asetus

Radiaattori käynnistetään asettamalla merkinnöillä **I** ja **0** varustettu virtakytkin asentoon I. Haluttu lämpötila asetetaan termostaatinupilla. Lämpötilaa suurennetaan kääntämällä nuppia myötäpäivään ja pienennetään kääntämällä sitä vastapäivään. **Elektronisten termostaattien** valodiodi palaa vain silloin, kun radiaattori on toiminnassa. Bimetallitermostaatilla varustetuissa radiaattoreissa ei ole diodilamppua. Kun haluttu lämpötila on asetettu, termostaatti pitää huoneen lämpötilan automaattisesti oikeana. Termostaatin lämpötilasäätö 5-35°C.

2.1 Termostaatinupin kalibrointi

Termostaatinuppi kalibroidaan seuraavasti.

- (koskee mal-leja 1460.100 - 1467.100 ja 1470.100 - 1477.100)
1. Kansi irrotetaan kääntämällä kannessa olevaa ruuvia 90 astetta vastapäivään (kuva 5 esim. 1).
2. Kansi nostetaan pois (kuva 5 esim. 2).
3. Termostaatinuppi irrotetaan työntämällä ruuvitalta nupin alla olevaan uraan (kuva 5 esim. 3).
4. Nuppi nostetaan pois (kuva 5 esim. 4).
5. Asenna nuppi takaisin huoneen lämpömittarista luetulle arvolle. Asenna kansi takaisin.

2.2 Matalampi yölämpötila Kaikissa malleissa kaksimetallitermostaattia lukuun ottamatta on mahdollisuus matalampaan yölämpötilaan. "Päivä - Yö" -kytkimen asettaminen "Yö"-tilaan laskee lämpötilaa 3,5 astetta.

2.3. Ylikuumenemissuoja

Radiaattori on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka katkaisee verkkojännitteen, jos radiaattori kuumenee liikaa. Suoja palautetaan sulkemalla radiaattori virtakytkimellä noin 15 minuutiksi tai painamalla termostaatin takasivulla oleva ruskea/punainen painike alas (koskee mal-leja 1460.100 - 1467.100 ja 1470.100 - 1477.100).

2.4 Hoito

Puhdistukseen ja pyyhkimiseen saa käyttää vain naarmuttamattomia puhdistusaineita.

Muuta

3. Tärkeä muistaa.

- Laitetta ei ylikuumenemisen estämiseksi saa peittää.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajallinen, tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja tieto, jos he ovat holhouksen alaisia, tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on kiellettävä leikkimästä laitteella.
- VAROITUS. Joissakin osissa tämä tuote voi olla erittäin kuuma ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on jossa lapset ja haavoittuvassa asemassa ovat läsnä.
- "Ei saa peittää" tarkoittaa, että radiaattoria ei saa käyttää esim. vaatteiden kuivaamiseen asettamalla ne suoraan radiaattorin päälle.
- Tämä radiaattori on täytetty tietyllä määrällä erikoisöljyä, mistä syystä korjaukset, jotka edellyttävät radiaattorin avaamista, saa suorittaa vain valmistaja.
- Mahdolliset vuodot saa korjata vain valmistaja.
- Radiaattori on asennettava siten, että termostaatti on alareunassa = mistä myös liitäntäkaapeli tulee ulos muussa tapauksessa seurauksena voi olla ylikuumeneminen/tulipalo.
- Jos verkkojohto on vioittunut, palauta radiaattori ostopaikkaan.

4. Jos radiaattori ei toimi.

- Tarkasta, että radiaattori on liitetty.
- Tarkasta, että sulake on ehjä.
- Tarkasta ylikuumenemissuoja, ks. kohta 2.3.
- Jos radiaattori ei vielääkään toimi, on otettava yhteys valmistajaan.
- Koska radiaattori sisältää öljyä se on käytöstä poiston jälkeen toimitettava kierrätyskeskukseen.

Takuu

Takuu on voimassa 2 vuotta. Mahdollisissa ongelmatilanteissa tai korjaustarpeissa pyydämme ottamaan yhteyttä toimittajaan tai valmistajaan.

Tärkeää! Takuutoimenpiteiden helpottamiseksi on tuotteen ostokuitti aina säilytettävä.

Takuu 2 vuotta.

GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB myöntää tälle laitteelle kahden vuoden takuun alkaen siitä päivästä jolloin se on jälleenmyyjältämme ostettu. Takuu kattaa mahdolliset valmistuksessa syntyneet viat. Takuu ei kata huolimattomasta käytöstä tai asennusvirheistä syntyneitä vikoja tai vahinkoja.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sverige



1. Kuvaus

EU on vaatinut 1. tammikuuta 2018 lähtien lämmityslaitteiden ekomallisäädöksiä, että laitteisiin on mahdollista ohjelmoida viikko-ohjelma.

Kolmivärisen merkkivalon värit ovat

Lämpötilan asetuksessa on Automaatti-asento

Vihreä Merkkivalo Käyttötila	Käiskäyttötila	●	Koko ajan palava vihreä osoittaa madallettua lämpötilaa
		○	Sammuttanut tarkoittaa päivälämpötilaa
Automaatti-tila	Automaatti-tila	○ ● ● ● ● ●	Viikkuu 5 kertaa ja valo pysyy päällä joka 6. sekunti, madallettu lämpötila
		● ○ ○ ○ ○ ○	Viikkuu yhden kerran vihreänä joka 6. sekunti, päivälämpötila

Käyttölämpötilan vaihdin

☀ Päivä
☾ Yö

2. Käiskäyttötila

Haluttu lämpötila valitaan lämpötilan säätönupilla ja vaihdin asennossa ☀
Jos vaihdin asetetaan asentoon ☾ haluttua lämpötilaa pienennetään 3,5 °C:lla

3. Automaatti-tila

3.1 Käyttöliittymä

Ohjelman laatimiseen käytetään lämpötilan säätönupin "Auto"-tilaa ja tilanvaihtajasta ☀Päivä/☾Yö.
Kun lämpötilan säätönuppi on "Auto"-asennossa, merkkivalo alkaa vilkkua oranssina.
Kun vilkkuminen loppuu, ohjaus on "Auto"-tilassa.

Asetettu ohjelma on nyt käytössä. Lyhyt vihreä vilkkuminen osoittaa ☀päivälämpötilaa ja koko ajan palava sekä lyhyt vilkkuminen osoittaa ☾madallettua lämpötilaa, joka on näkyvillä minuutin ajan valitun tilan käynnistymisestä.

Ohjelmoinnin katoaminen lyhyiden sähkökatkosten aikana on estetty sisäänrakennetulla varavirtajärjestelmällä, joka kestää noin 12 tunnin sähkökatkokset. Pidempien sähkökatkosten jälkeen kadonneesta ohjelmasta ilmoitetaan lyhyellä punaisella vilkkuvalolla joka 6. sekunti. Viimeisin asetettu lämpötila on tuolloin käytössä.

3.2 Luo tapahtuma

Joka kerta käyttäjien tehdessä tilamuutoksia tilanvaihtajan (katso alla) luodaan uusi tapahtuma.

Huomaa, että automaattitila ei vastaa vaihtajan oikeaa käyttötilaa. Vain käyttötilan osoitin näyttää oikean käytössä olevan tilan.

Käyttäjä voi luoda enintään 100 ohjelmavaihetta viikon aikana. Jokainen alle 15 minuuttia kestävä vaihe ☾ Madallettu tai ☀Päivä poistetaan automaattisesti liian lyhyen kierron estämiseksi. Esimerkiksi:

Tilanne 1: Luo Päivä-vaihe
Tilanvaihtaja: ☀Päivätila
Nykyinen käyttötila: ☾Madallettu lämpötila (vihreä valo vilkkuu 6 sekunnin välein tilanvaihtajan merkkivalossa)

Uusi toivottu käyttötila: ☀Päivä



Vaatii 2 vaihtoa: ☀Päivä → ☾Yö → ☀Komfort

Tilanne 2: Luodaan ☀Päivä-vaiheesta

Tilanvaihtaja: ☾Yö-tila

Nykyinen käyttötila: ☾Madallettu lämpötila (vihreä valo vilkkuu 6 sekunnin välein tilanvaihtajan merkkivalossa)
Uusi toivottu käyttötila: ☀Päivä



Vaatii 1 vaihtoa: ☾Yö → ☀Päivä

3.3 Muuta haluamasi lämpötila ☀Päivä- ja ☾Yö-käyttötilassa

Haluttua lämpötilaa ☀Päivä- ja ☾Madallettu-tilassa voidaan säätää Automaatti-tilassa. Esiasetetut lämpötilat lämpötilan valintakiekoissa ovat ☀19 °C Päivä- ja ☾15,5 °C Madallettu-tilassa klo. 12:00.

Säädä lämpötilaa kääntämällä lämpötilan säätönuppiä haluamasi lämpötilan kohdalle. Kaksivärinen merkkivalo alkaa vilkkua tilanvaihtajan tilan mukaisesti (vilkkuu vihreänä madalletun lämpötilan aikana) ja vilkkuu punaisena päivälämpötilan aikana. Tallenna valittu lämpötila odottamalla 3 sekuntia, kunnes vilkkuminen loppuu. Aseta lämpötilan säädin sitten "Auto"-tilaan tallentaaksesi asetuksen. Jos kiekko jätetään asetettuun lämpötilaan, ohjaus valitulla lämpötilalla noudattaa kiekon arvoa ja ☀Päivä-/☾Madallettu-napin asetusta.

Päivälämpötilan säätö:

Automaattitila aktiivisena ja tilanvaihtaja tilassa ☀Päivä

Aseta lämpötila-asetus haluttuun lämpötilaan. Merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti.

Odota 3 sekuntia, kunnes valo palaa koko ajan.

Käännä takaisin "Auto"-tilaan vahvistaaksesi. Vilkkuu oranssina.



Madalletun lämpötilan säätäminen

Automaattitila on aktiivinen ja tilansäädin on tilassa ☾madallettu

Aseta lämpötila-asetus haluttuun lämpötilaan. Merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti.

Odota 3 sekuntia, kunnes valo palaa koko ajan.

Käännä takaisin "Auto"-tilaan vahvistaaksesi. Valo vilkkuu nyt oranssina.



4. Ohjelman alustus

Tilakytkintä muutetaan ☀Päivä- ja ☾Yö-tilojen välillä 5 kertaa. Oranssi valo vilkkuu vahvistuksena.



5. Avoimen ikkunan tunnistus

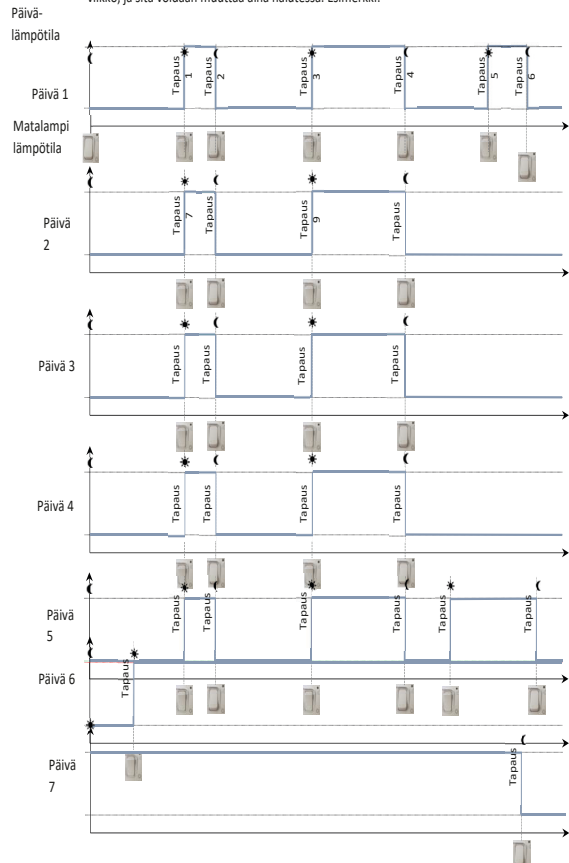
Valo palaa keltaisena, kun avoin ikkuna on havaittu (lämpötila on laskenut enemmän kuin 2 astetta alle 10 minuutissa). Haluttu lämpötila asetetaan 7 asteeseen.

Voit lopettaa "Avoin ikkuna"-tilan, jos yksi seuraavista ehtoista toteutuu:

- lämpötila nousee 0,5 astetta
- lämpötila-asetus muuttuu
- tilakytkimen tila muuttuu

Luo viikko-ohjelma

Ohjelma on sarja toteutuneita tapahtumia, jotka käyttäjä on luonut viikon aikana. Ohjelma toistetaan joka viikko, ja sitä voidaan muuttaa aina halutessa. Esimerkki:



Models with electronic thermostat 230V.

Lead with earthed plug. * (night economy)

- * 1460.100 - 1467.100 (Fig. 5) Radiators for wall mounting
- 1480.100 - 1487.100 (Fig. 4) or stand-alone installation,
- 1560.100 - 1567.100 (Fig. 4) supplied with wall mounting frame
- 1580.100 - 1587.100 (Fig. 4) floor attachment, electric lead and plug,
- 1315.100 - (Fig. 4) Enclosure group IP 21.
- 1440.100 - 1447.100 (Fig. 3)

Models with electronic thermostat 400V.

Permanent installation. * (night economy)

- * 1470.100 - 1477.100 (Fig. 5, alt. 1) Radiator for wall mounting,
- 1490.100 - 1497.100 (Fig. 4, alt. 2) supplied with wall mounting frame,
- 1570.100 - 1577.100 (Fig. 4, alt. 2) junction box (Alt. 1),
- 1590.100 - 1597.100 (Fig. 4, alt. 2) or electric cable (Alt. 2).
- 1450.100 - 1457.100 (Fig. 3, alt. 1) Enclosure group IP 21.

Models with bimetallic thermostat 230V.

Lead with earthed plug.

- 1380.000 - 1387.000 (Fig. 2) Radiator for stand-alone installation
- 1317.000 (Fig. 2) Comes with floor bracket and cable
- 1383.000 (Fig. 2) with plug. Degree of protection IP 21.

Item	Symbol	Value									
		Heat Output (Watt)									
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250	W	
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190	W	
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310	W	
Auxiliary electricity consumption											
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W	
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	W	
Standby (no stbby = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0	W	
Weekly electronic room control	YES										
Open window	YES										
Adaptative start control	YES										

Installation

1. Permanent fitting.

The wall frames supplied should be mounted using the screws provided. They should be about 100 - 150 mm in from each end of the radiator. It is important that the radiator be mounted horizontally and that the minimum dimensions shown in Figs. 1 are adhered to. The radiator should not be installed directly beneath a power outlet or in such a way that anyone using the baths, showers or pools could come into contact with live equipment such as a switch.

1.1 Stand-alone installation.

Radiators with floor attachments may also be used free-standing. The feet supplied should be attached by pressing them firmly onto the radiator as in Fig 1.

1.2 Connections.

When the radiator is supplied with a junction box (Alt. 1), connecting cable (Alt. 2), it should be connected by an **authorised electrician and all-pole switch should be installed**. The junction box can conveniently be placed over an existing mounting or conduit behind the radiator. For details of attaching the radiator see alt. 1 and 2, depending on which model is being installed.

Important! The radiator must be connected to an earthed outlet of the appropriate voltage. In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Use

2. Setting temperature.

The radiator is switched on by setting the switch marked I and O in position I. The desired temperature is set by turning the thermostat clockwise to increase and anti-clockwise to decrease the setting. The diode on the **electronic thermostat** only shows when the radiator is in operation. Radiators with a bimetallic thermostat have no diode. When the desired temperature is set it is maintained automatically. Thermostat temperature regulation range: 5–35°C.

2.1 Calibrating the thermostat knob.

Calibrate the thermostat knob as follows. (applies to models 1460.100 - 1467.100 and 1470.100 - 1477.100)

1. Remove the cover by turning the screw on the cover 90° anti-clockwise (fig. 5 ex. 1).
2. Lift off the cover (fig. 5 ex. 2).
3. Release the thermostat knob by inserting a screwdriver into the slot under the knob (fig. 5 ex. 3).
4. Lift off the knob (fig. 5 ex. 4).
5. Refit the knob so that it indicates the same temperature as a thermometer placed in the room. Refit the cover.

2.2 Night setback.

All models except for bimetal thermostats are supplied with night setback. Putting the "Sun - Moon" switch in "Moon" mode will reduce the temperature by 3.5 degrees.

2.3 Overheating.

The radiator is prevented from overheating by a relay that switches off the mains power when the radiator becomes too hot. It is reset by switching off the radiator for about 15 minutes, or by pressing the brown/red switch behind the thermostat (applies to models 1460.100 - 1467.100 and 1471.000 - 1477.100).

2.4 Maintenance.

For cleaning ensure that only non-abrasive cleaners are used.

Precautions

3. Remember:

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION. Some parts of this product may be very hot and cause burns. Particular attention must be where children and vulnerable people are present.
- This radiator is filled with the correct amount of special oil, so repairs that involve the radiator being opened may only be carried out by the manufacturer.
- Any leaks must be rectified by the manufacturer.
- **The radiator must be installed with the thermostat at the bottom edge, i.e. where the connecting cable comes out otherwise there is a risk of overheating/fire.**
- **If the mains lead is damaged, return the radiator to the place of purchase.**

4. If you have problems...

- Ensure that the radiator is properly connected.
- Check the fuse.
- Check the overheating protection circuit described in section 2.3.
- If the radiator still fails to work, contact the manufacturer or supplier.
- Because the radiator contains oil, it must be disposed of at a recycling centre.

Guarantee

The current guarantee period is for 2 years. If you have any problems or need repairs please contact the manufacturer or supplier.

Important! To simplify procedure always keep a copy of the receipt of purchase.

Two years' guarantee

is provided on this product by GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB from the date it is supplied to the purchaser. This guarantee covers faults arising from manufacture. It does not include careless handling or breakdowns from connecting to the wrong supply voltage.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sweden



1. Description

From 1 January 2018, pursuant to the Ecodesign Regulations of the European Union it must be possible to set a weekly schedule for heating controllers.

Green indicator	Manual mode	●	Solid green - reduced temperature
		○	Off, comfort temperature
Operating mode	Auto mode	○ ● ● ● ● ●	Flashes 5 times, followed by a pause every 6 seconds: reduced temperature.
		● ○ ○ ○ ○ ○	Flashes green once every 6 seconds: comfort temperature

Mode selector switch
 ☼ Comfort
 ☾ Reduced

2. Manual mode

Select the desired temperature using the temperature control dial and the switch in ☼ mode.
 If the switch is set to ☾ mode, the desired temperature is reduced by 3.5 °C.

3. Auto mode

3.1 User interface

To create a schedule, use the temperature control dial's Auto mode and the ☼ Comfort/☾ Reduced modes of the operating mode switch.

When the temperature control is set to Auto, the indicator starts flashing orange.

When the flashing stops, the control is in Auto mode.

The configured schedule is now in use. Short green flashing indicates ☼ Comfort mode and solid green with short flashing indicates ☾ Reduced mode, displayed for one minute after the selected mode has been activated.

To prevent loss of schedules in the event of a brief power failure, there is built-in backup which can handle a power failure of approx. 12 hours. In case of longer power failure, a lost schedule is indicated by brief blinking red light every 6 seconds. The latest temperature setting is used.

3.2 Creating an event

A new event is created each time users change the mode of the operating mode switch (see below).

Note that in Auto mode, the mode of the operating switch does not match the current operating mode. Only the operating mode display shows the current operating mode.

The user can create up to 100 schedule steps per week. Each step (☾ Reduced or ☼ Comfort) with duration of less than 15 minutes is deleted automatically in order to avoid far too short cycles. E.g.:

Case 1: Creating a comfort step

Operating mode switch: ☼ Comfort mode

Current operating mode: ☾ Reduced temperature (operating mode indicator flashing green every 6 seconds)

New desired operating mode: ☼ Comfort

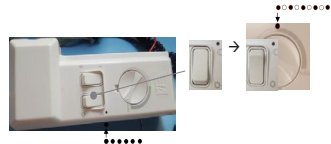


Switch twice: ☼ Comfort → ☾ Reduced → ☼ Comfort

Case 2: Creating a ☼ Comfort step

Operating mode switch: ☾ Reduced mode

Current operating mode: ☾ Reduced temperature (operating mode indicator flashing green every 6 seconds)
 New desired operating mode: ☼ Comfort



Switch once: ☾ Reduced → ☼ Comfort

3.3 Changing the desired temperature in ☼ Comfort and ☾ Reduced mode

The desired temperature in ☼ Comfort and ☾ Reduced mode can be adjusted in Auto mode.

The temperature on the temperature control dial in ☼ Comfort 19°C and ☾ Reduced 15.5°C at 12.00 is preset.

In order to adjust the temperature, move the temperature setting to the desired temperature. The two-colour indicator starts blinking according to the switch mode (flashing green to show reduced temperature) and flashing red for comfort temperature. To save the selected temperature, wait 3 seconds until the flashing stops. Set the temperature control to Auto to save the setting. If the dial is left at the set temperature, the control system uses the selected temperature according to the dial value and the ☼ Comfort/☾ Reduced button setting.

Comfort temperature adjustment:

Auto mode active and operating mode switch in ☼ Comfort mode
 Set the desired temperature, the indicator starts flashing fast
 Wait 3 seconds, solid light indicator
 Return to Auto to confirm. Flashing orange



Adjustment of ☾ Reduced temperature

Auto mode active and operating mode switch in ☾ Reduced mode
 Set the desired temperature, the indicator starts flashing fast
 Wait 3 seconds, solid light indication
 Return to Auto to confirm. Flashing orange



4. Schedule reset

The operating mode switch switches between ☼ Comfort and ☾ Reduced mode 5 times. Orange indicator flashing as confirmation.



5. Open window detection

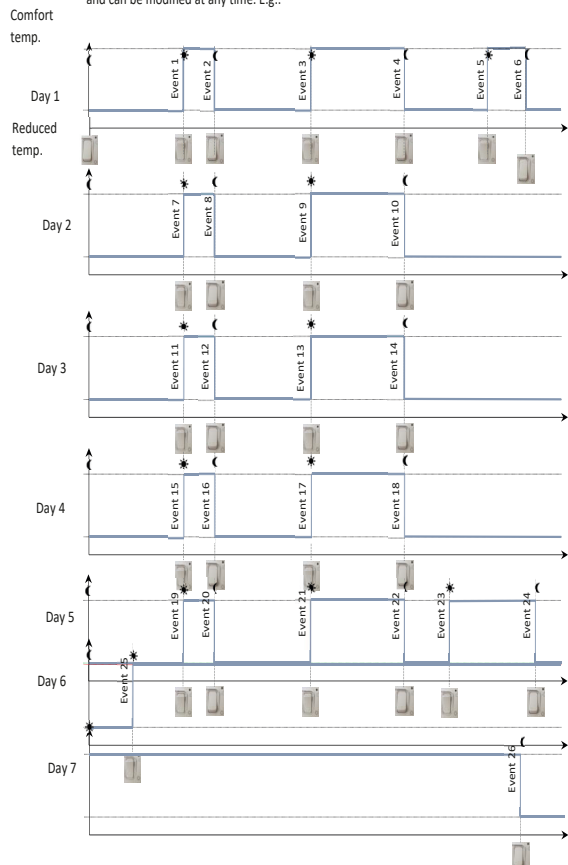
The indicator is yellow when an open window is detected (the temperature has dropped by more than 2 degrees in less than 10 minutes). The desired temperature is set to 7 degrees.

To stop Open window mode, one of the following conditions must be met:

- The temperature increases by 0.5 degrees
- The temperature setting is changed
- The mode of the operating mode switch is changed

Creating a weekly schedule

A schedule is a sequence of events created by users within one week. The schedule is repeated every week and can be modified at any time. E.g.:



Modelle mit elektronischem Thermostat 230 V.

Kabel mit geerdetem Stecker. * (Nachtabsenkung)

- * 1460.100 - 1467.100 (Abb. 5) Radiator für die Wandmontage,
- 1480.100 - 1487.100 (Abb. 4) alternativ dazu freistehend. Wird
- 1560.100 - 1567.100 (Abb. 4) mit Wandkonsolen, Bodenhalterung
- 1580.100 - 1587.100 (Abb. 4) sowie Kabel mit Stecker
- 1315.100 - (Abb. 4) geliefert. Schutzklasse IP 21.
- 1440.100 - 1447.100 (Abb. 3)

Modelle mit elektronischem Thermostat 400 V.

Fest installiert. * (Nachtabsenkung)

- * 1470.100 - 1477.100 (Abb. 5, alt. 1) Radiator für die Wandmontage.
- 1490.100 - 1497.100 (Abb. 4, alt. 2) Wird mit Wandkonsolen,
- 1570.100 - 1577.100 (Abb. 4, alt. 2) Anschlußbuchse (Alt. 1),
- 1590.100 - 1597.100 (Abb. 4, alt. 2) Anschlußkabel (Alt. 2)
- 1450.100 - 1457.100 (Abb. 3, alt. 1) geliefert. Schutzklasse IP 21.

Modelle mit Bimetall-Thermostat 230 V.

Kabel mit geerdetem Stecker.

- 1380.000 - 1387.000 (Abb. 2) Heizkörper zur freistehenden Aufstellung
 - 1317.000 (Abb. 2) Wird geliefert mit Bodenbefestigung,
 - 1383.100 (Abb. 2) Anschlusskabel und Stecker.
- Kapselungskategorie IP 21.

Item	Symbol	Heat Output (Watt)							
		350	400	500	600	700	800	1000	1250
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310
Auxiliary electricity consumption									
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Standby (no stbty = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0
Weekly electronic room control	YES								
Open window	YES								
Adaptative start control	YES								

Installation

1. Fest montiert

Die im Lieferumfang enthaltenen Wandkonsolen mit den beiliegenden Schrauben an der Wand befestigen. Die Konsolen ca. 100-150 mm von jeder Seite entfernt am Radiator anbringen. Für die Funktion des Radiators ist es wichtig, daß er waagrecht montiert wird und daß die angegebenen Mindestmaße (Abb. 1) nicht unterschritten werden. Der Radiator darf nicht direkt unter einer Steckdose montiert oder so angebracht werden, daß Personen, die eine Badewanne, Dusche oder einen Swimmingpool benutzen, mit stromführenden Teilen (z. B. elektrischen Schaltern) in Berührung kommen können.

1.1 Freistehende Montage

Radiatoren, die mit Bodenhalterung geliefert werden, können auch freistehend installiert werden. Bei Modellen mit Füßen werden diese am Radiator festgedrückt (Abb. 1).

1.2 Anschließen

Radiatoren mit Anschlußbuchse (Alt. 1) und Anschlußkabel (Alt. 2) müssen von einem für diese Arbeiten **qualifizierten Elektriker angeschlossen werden, wobei auch ein allpoliger Schalter zu installieren ist.** Die Wandbuchse am günstigsten über einer eingebauten Steckdose oder einem VP-Rohr hinter dem Radiator plazieren. Zum Anschließen des Radiators siehe (Alt. 1 und 2), je nach Modell.

Wichtig! Radiator an eine geerdete Steckdose anschließen. Kontrollieren, ob die Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Um ein versehentliches Zurückschalten des Überhitzungsschutzes auszuschließen, darf dieses Gerät nicht an eine durch einen Timer o. ä. gesteuerte Steckdose oder an einen Kreis mit pulsierender Spannung angeschlossen werden.

Gebrauch

2. Temperatureinstellung

Radiator am Hauptschalter, der mit **1 und 0** gekennzeichnet ist, einschalten, ihn dazu auf Position **1** stellen. Die gewünschte Zimmertemperatur am Thermostatregler einstellen. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken. Die Diodenlampe an den **elektronischen Thermostaten** ist nur an, wenn der Radiator in Betrieb ist. Radiatoren mit Bimetall-Thermostat haben keine Diodenlampe. Ist die gewünschte Temperatur eingestellt, wird der Radiator automatisch so geregelt, daß im Raum stets die richtige Temperatur herrscht. Temperaturregelung des Thermostaten 5-35°C.

2.1 Thermostatraddkalibrierung

- So kalibrieren Sie das Thermostatradd:
- (betrifft Modelle 1460.100-1467.100 sowie 1470.100-1477.100)
1. Lösen Sie die Abdeckung, indem Sie die Schraube um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen (s. Abb. 5-1).
 2. Nehmen Sie die Abdeckung ab (s. Abb. 5-2).
 3. Lösen Sie das Thermostatradd, indem Sie einen Schraubendreher in den Schlitz unter dem Rad führen (s. Abb. 5-3).
 4. Hebeln Sie das Rad ab (s. Abb. 5-4).
 5. Bringen Sie das Rad an dem Wert wieder an, der auf einem Thermometer im Raum abgelesen wurde. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

2.2 Nachtabsenkung

Alle Modelle außer Bimetallthermostate sind mit einer Nachtabsenkung ausgestattet. Wenn man den Schalter „Sonne – Mond“ auf „Mond“ stellt, wird die Temperatur um 3,5 Grad gesenkt.

2.3 Überhitzungsschutz

Der Radiator ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Radiator zu heiß wird. Zum Zurückschalten den Radiator am Hauptschalter ca. 15 Minuten lang abschalten oder den braunen/roten Schalter auf der Rückseite des Thermostats eindrücken (betrifft Modelle 1460.100-1467.100 sowie 1470.100-1477.100).

2.4 Pflege

Zum Reinigen des Radiators nur schonende Reinigungsmittel verwenden.

Sonstiges

3. Unbedingt beachten

- Um ein Überhitzen zu vermeiden, darf der Radiator nicht bedeckt werden.
- Dieser Radiator ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit herabgesetzten physischen, geistigen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, soweit diese Personen nicht unter Aufsicht stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person entsprechende Anweisungen zur Benutzung erhalten haben. Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Radiator spielen.
- **VORSICHT.** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss sein wo Kinder und gefährdete Personen sind anwesend.
- „Nicht bedecken“ bedeutet, daß Kleidungsstücke etc. zum Trocknen nicht direkt auf den Radiator gehängt werden dürfen.
- Der Radiator ist mit einer genau festgelegten Menge eines speziellen Öls gefüllt. Aus diesem Grund dürfen Reparaturen, bei denen der Radiator geöffnet werden muß, nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Evtl. Undichtigkeiten müssen vom Hersteller behoben werden.
- **Der Heizkörper muß so montiert werden, daß sich der Thermostat an der Unterkante befindet = wo das Anschlußkabel herauskommt ansonsten besteht Überhitzungs- bzw. Brandgefahr.**
- **Wenn das Anschlußkabel beschädigt ist, den Radiator an den Händler zurückgeben.**

4. Wenn der Radiator nicht funktioniert

- Kontrollieren, ob der Radiator angeschlossen ist.
- Kontrollieren, ob die Sicherung intakt ist.
- Überhitzungsschutz kontrollieren, siehe Punkt 2.3.
- Den Hersteller kontaktieren, wenn der Radiator trotz der o. g. Maßnahmen nicht funktioniert.
- Da der Radiator Öl enthält, ist er zur Entsorgung bei einer Recyclingstation abzugeben.

Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre. Bei Problemen oder evtl. notwendigen Reparaturen Kontakt mit dem Händler oder Hersteller aufnehmen. **Wichtig! Um die Garantieabwicklung zu vereinfachen, Kaufbeleg stets aufbewahren.**

Zwei Jahre Garantie

gewährt GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER dem Käufer dieses Gerätes ab Lieferung von einem unserer Händler. Die Garantie umfasst Mängel, die bei der Herstellung entstanden sein können. Der Garantieanspruch besteht nicht für Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Anschließen an falsche Spannung entstanden sind.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Schweden



1. Beschreibung

Gemäß den Ökodesign-Vorschriften der EU muss es bei Wärmesteuerungen wie diese ab dem ersten Januar 2018 möglich sein, ein Wochenprogramm zu programmieren.

Dreifarbige Anzeigelampe in Rot, Grün und Orange

Temperatureinstellung mit Automatikmodus

Grüne Anzeigelampe Betriebsmodus	Manueller Modus	●	Leuchtet durchgehend grün: Reduzierte Temperatur
		○	Leuchtet nicht: Komforttemperatur
	Automatik-Modus	○ ● ● ● ● ●	Blinkt alle sechs Sekunden 5 Mal und setzt einmal aus: Reduzierte Temperatur
		● ○ ○ ○ ○ ○	Blinkt alle sechs Sekunden einmal grün: Komforttemperatur

Schalter für die Wahl des Betriebsmodus
 *Komfort
 ◀Reduziert

2. Manueller Modus

Die gewünschte Temperatur wird mit dem Drehknopf für die Temperatureinstellung gewählt. Der Schalter steht dabei auf *.

Wird der Schalter auf ◀ gestellt, wird die gewünschte Temperatur um 3,5 °C gesenkt.

3. Automatikmodus

3.1 Benutzeroberfläche

Zur Erstellung eines Programms benutzt man den Modus „Auto“ an der Temperatureinstellung und den Betriebsmodus-Schalter *Komfort/◀Reduziert.

Sobald die Temperatureinstellung auf „Auto“ gestellt wird, beginnt die Anzeigelampe orange zu blinken.

Wenn die Anzeigelampe aufhört zu blinken, befindet sich die Steuerung im Automatikmodus.

Das eingestellte Programm wird jetzt verwendet. Der Komfortmodus * wird durch ein kurzes grünes Blinken und der reduzierte Modus ◀ durch ein durchgehendes grünes Leuchten mit einem kurzen Blinken angezeigt. Dies erfolgt eine Minute lang, nachdem der gewählte Modus gestartet wurde.

Um zu verhindern, dass die Programmierung bei kurzen Stromausfällen verloren geht, verfügt die Steuerung über eine integrierte Datensicherung, die Stromausfälle bis zu ca. 12 Stunden bewältigt. Wenn ein Programm bei längeren Ausfällen verloren gegangen ist, blinkt die Anzeigelampe alle sechs Sekunden kurz rot. Die zuletzt eingestellte Temperatur wird verwendet.

3.2 Erstellen eines Ereignisses

Jedes Mal, wenn ein Benutzer am Betriebsmodus-Schalter eine Änderung des Modus vornimmt (siehe unten), wird ein neues Ereignis erstellt.

Beachten Sie, dass die Stellung des Schalters im Automatikmodus nicht mit dem aktuellen Betriebsmodus übereinstimmt. Nur die Betriebsmodus-Anzeige entspricht dem aktuellen Betriebsmodus.

Der Benutzer kann in einer Woche bis zu 100 Programmschritten erzeugen. Jeder Schritt (◀Reduziert oder *Komfort), der kleiner ist als 15 Minuten, wird zur Vermeidung eines zu kurzen Zyklus automatisch gelöscht. Zum Beispiel:

Fall 1: Erstellen eines Komfort-Schrittes
 Betriebsmodus-Schalter: *Komfortmodus
 Aktueller Betriebsmodus: ◀Reduzierte Temperatur (die Betriebsmodus-Anzeige blinkt alle sechs Sekunden grün)

Neuer gewünschter Betriebsmodus: *Komfort

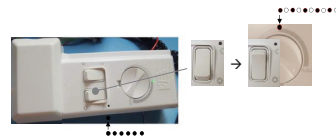


Zwei Wechsel sind erforderlich: *Komfort → ◀Reduziert → *Komfort

Fall 2: *Erstellen eines Komfort-Schrittes

Betriebsmodus-Schalter: ◀Reduzierter Modus

Aktueller Betriebsmodus: ◀Reduzierte Temperatur (die Betriebsmodus-Anzeige blinkt alle sechs Sekunden grün)
 Neuer gewünschter Betriebsmodus: *Komfort



Ein Wechsel ist erforderlich: ◀Reduziert → *Komfort

3.3 Ändern der gewünschten Temperatur in den Betriebsmodi *Komfort und ◀Reduziert

Die gewünschte Temperatur in den Modi *Komfort und ◀Reduziert kann im Automatikmodus eingestellt werden.

Die am Drehknopf für die Temperatureinstellung voreingestellte Temperatur ist um 12:00 Uhr im Modus *Komfort 19 °C und im Modus ◀Reduziert 15,5 °C.

Um die Temperatur zu justieren, stellen Sie den Drehknopf auf die gewünschte Temperatur. Je nach Stellung des Betriebsmodus-Schalters beginnt die zweifarbige Anzeigelampe in der jeweiligen Farbe zu blinken: Grün für die reduzierte Temperatur und Rot für die Komforttemperatur. Um die gewählte Temperatur zu speichern, warten Sie 3 Sekunden, bis sie aufhört zu blinken. Anschließend stellen Sie den Drehknopf für die Temperatureinstellung auf „Auto“, um die Einstellung zu übernehmen. Wenn man den Drehknopf auf der eingestellten Temperatur stehen lässt, läuft die Steuerung mit der gemäß des Drehknopfwertes und der Stellung des Schalters *Komfort/◀Reduziert gewählten Temperatur.

Justieren der Komforttemperatur

Der Automatikmodus ist aktiv, und der Betriebsmodus-Schalter steht auf *Komfort.

Stellen Sie den Drehknopf für die Temperatureinstellung auf die gewünschte Temperatur. Die Anzeigelampe beginnt schnell zu blinken.

Warten Sie 3 Sekunden. Die Anzeigelampe leuchtet durchgehend.

Drehen Sie den Drehknopf zurück auf „Auto“ zur Bestätigung. Die Anzeigelampe blinkt orange.



Justieren der ◀reduzierten Temperatur

Der Automatikmodus ist aktiv, und der Betriebsmodus-Schalter steht auf ◀Reduziert

Stellen Sie den Drehknopf für die Temperatureinstellung auf die gewünschte Temperatur. Die Anzeigelampe beginnt schnell zu blinken.

Warten Sie 3 Sekunden. Die Anzeigelampe leuchtet durchgehend.

Drehen Sie den Drehknopf zurück auf „Auto“ zur Bestätigung. Die Anzeigelampe blinkt orange.



4. Zurücksetzen eines Programms

Wechseln sie die Schalterstellung 5 Mal zwischen *Komfort und ◀Reduziert. Die Anzeigelampe blinkt orange zur Bestätigung.



5. Erkennung eines offenen Fensters

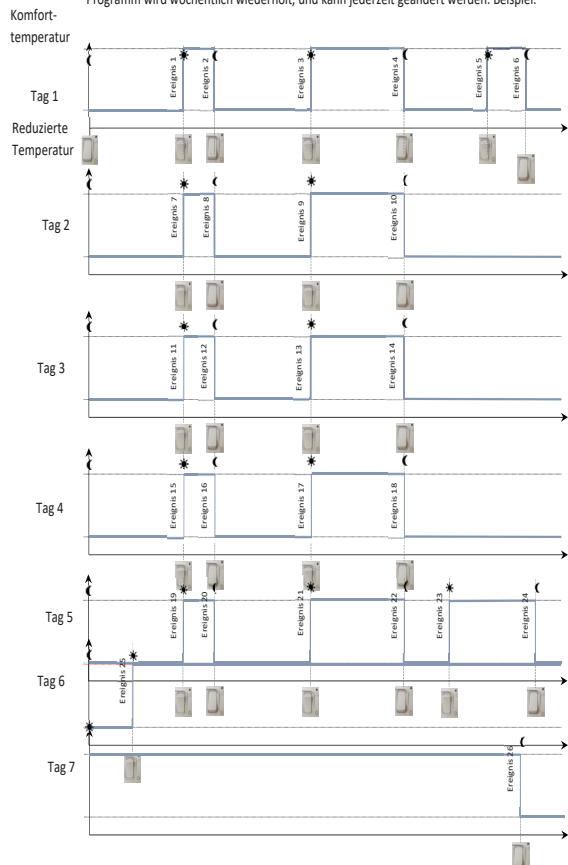
Die Anzeigelampe leuchtet gelb, wenn ein offenes Fenster erkannt wird (die Temperatur ist um mehr als 2 Grad in weniger als 10 Minuten gesunken). Die gewünschte Temperatur wird auf 7 Grad eingestellt.

Um den Modus „Geöffnetes Fenster“ zu stoppen, muss eine der folgenden Bedingungen erfüllt werden:

- Die Temperatur steigt um 0,5 Grad.
- Die Temperatureinstellung wird geändert.
- Die Stellung des Betriebsmodus-Schalters wird geändert.

Erstellen eines Wochenprogramms

Ein Programm ist eine Folge von Ereignissen, die der Benutzer im Laufe einer Woche erzeugt hat. Das Programm wird wöchentlich wiederholt, und kann jederzeit geändert werden. Beispiel:



Modèles avec thermostat électronique 230V.

Cordon avec prise mâle mise à la terre. *(mode nuit)

- * 1460.100 - 1467.100 (Fig. 5) Radiateur pour montage mural
- 1480.100 - 1487.100 (Fig. 4) ou autonome. Livré avec consoles murales, fixation au sol,
- 1560.100 - 1567.100 (Fig. 4) cordon avec prise mâle.
- 1580.100 - 1587.100 (Fig. 4) Classe de protection IP 21.
- 1315.100 - (Fig. 4)
- 1440.100 - 1447.100 (Fig. 3)

Modèles avec thermostat électronique 400V.

Montage fixe. *(mode nuit)

- * 1470.100 - 1477.100 (Fig. 5, alt. 1) Radiateur pour montage mural.
- 1490.100 - 1497.100 (Fig. 4, alt. 2) Livré avec consoles murales,
- 1570.100 - 1577.100 (Fig. 4, alt. 2) boîtier de connexion (alt. 1),
- 1590.100 - 1597.100 (Fig. 4, alt. 2) câble de raccordement (alt. 2).
- 1450.100 - 1457.100 (Fig. 3, alt. 1) Classe de protection IP 21.

Modèles avec thermostat bilame 230V.

Cordon avec prise mâle mise à la terre.

- 1380.000 - 1387.000 (Fig. 2) Ce radiateur peut se positionner de manière indépendante. Il est livré avec des ancrages
- 1317.000 (Fig. 2) pour le sol un câble et une prise ainsi qu'un
- 1383.100 (Fig. 2) étui étanche IP21.

Item	Symbol	Heat Output (Watt)							
		350	400	500	600	700	800	1000	1250
Nominal Heat Output	P nom	350	400	500	600	700	800	1000	1250
Minimum Heat Output	P min	335	380	475	570	665	760	950	1190
Maximum continuous heat	P max,c	365	420	525	630	735	840	1050	1310
Auxiliary electricity consumption									
At nominal heat output	elmax	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
At minimum heat output	elmin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Standby (no stbdy = main switch)	elsb	0	0	0	0	0	0	0	0
Weekly electronic room control	YES								
Open window	YES								
Adaptative start control	YES								

Installation

1. Montage fixe

Fixer au mur, avec les vis fournies, les consoles murales faisant partie de la livraison. Placer les consoles à une distance d'environ 100 - 150 mm de chaque côté du radiateur. Pour obtenir un fonctionnement correct, il importe que le radiateur soit bien horizontal et que les dimensions minimales indiquées (suivant fig. 1) soient respectées. Ne pas monter le radiateur juste au-dessous d'une prise murale et de telle manière que quiconque utilise une baignoire, une douche ou une piscine puisse entrer en contact avec les parties conductrices, notamment l'interrupteur électrique.

1.1 Utilisation autonome

Les radiateurs livrés avec fixation au sol peuvent être montés de façon autonome. Les pieds fournis à la livraison se montent sur le radiateur par simple pression, suivant (fig. 1).

1.2 Raccordement au réseau

Le raccordement des radiateurs livrés avec boîtier de connexion (alt. 1), câble de raccordement (alt. 2), doit être confié à un **électricien professionnel**. Prévoir également un **interrupteur omnipolaire**. Placer le boîtier mural de préférence par dessus une prise encastrée ou sur un tuyau d'aération derrière le radiateur. Pour brancher le radiateur voir (alt. 1,2) suivant le modèle à installer.

Important ! Raccorder le radiateur à une prise mise à la terre et s'assurer que la tension nominale correspond bien à la tension du réseau. Afin d'éviter un réarmement intempestif de la protection de surchauffe, ce dispositif ne devra pas être raccordé par le biais d'une prise mise hors tension, par exemple, au moyen d'une minuterie, ou connecté à un circuit à tension pulsée.

Utilisation

2. Réglage de température

Pour mettre le radiateur sous tension, mettre l'interrupteur marqué **I** et **0** sur **I**. Régler la température ambiante souhaitée à l'aide du thermostat. La rotation dans le sens horaire augmente la température, la rotation dans le sens anti-horaire réduit la température. La diode sur le **thermostat électronique** ne s'allume que si la radiateur fonctionne. Sur les radiateurs équipés d'un thermostat bimétal, il n'y a pas de diode. Une fois sélectionnée la température ambiante, le réglage s'effectue automatiquement et maintient dans la pièce la température voulue. Plage de réglage de température du thermostat 5-35°C.

2.1 Étalonnage du bouton de thermostat.

L'étalonnage du bouton de thermostat s'effectue comme suit: (concerne les modèles 1460.100 - 1467.100 et 1470.100 - 1477.100)

1. Desserrer le couvercle en tournant la vis qui le maintient de 90° dans le sens anti-horaire. (fig. 5, ex. 1.)
2. Soulever et retirer le couvercle. (fig. 5, ex. 2)
3. Glisser un tournevis dans la rainure sous le bouton de thermostat pour dégager ce dernier. (fig. 5, ex. 3)
4. Retirer le bouton. (fig. 5, ex. 4)
5. Remonter le bouton sur la valeur indiquée par un thermomètre placé dans la pièce. Remonter le couvercle.

2.2 Réduction de la température la nuit.

Tous les modèles exceptés les thermostats bi-métal sont équipés de la réduction de température la nuit. Il suffit d'enclencher l'interrupteur soleil-lune, sur lune et la température baisse de 3.5 degrés.

2.3 Protection de surchauffe

Le radiateur est doté d'une protection de surchauffe qui débranche l'alimentation réseau si le radiateur devient trop chaud. Pour réarmer celle-ci, éteindre le radiateur avec l'interrupteur pendant environ 15 minutes ou en enfonçant le bouton brun/rouge au dos du thermostat (concerne les modèles 1460.100 - 1467.100 et 1470.100 - 1477.100).

2.4 Entretien

Pour nettoyer ou essuyer l'appareil n'utiliser que des produits de nettoyage doux.

Divers

3. Ne jamais oublier

- Ne pas recouvrir : risque de surchauffe !
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ATTENTION. Certaines parties de ce produit peuvent être très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.
- La mention « Ne pas recouvrir » signifie que le radiateur ne doit pas servir à étendre du linge ou des vêtements pour les sécher.
- Ce radiateur contient la quantité adéquate d'une huile spéciale, c'est pourquoi toute réparation exigeant qu'on ouvre le radiateur doit être confiée au fabricant.
- En cas de fuite, la réparation doit être effectuée chez le fabricant.
- **Le radiateur doit être monté avec le thermostat placé sur le bord inférieur = là où sort le câble de raccordement électrique autrement, risque de surchauffe/incendie.**
- **Si le câble de raccordement est endommagé, prière de ramener le radiateur au revendeur chez qui il a été acheté.**

4. En cas de panne

- S'assurer que le radiateur est sous tension.
- Vérifier si le fusible est intact.
- Vérifier la protection de surchauffe, voir rubrique 2.3.
- Si la radiateur continue à ne pas fonctionner, consulter le fabricant.
- Le radiateur contient de l'huile et devra, en fin de vie, être mis au rebut dans une déchetterie agréée.

Garantie

La garantie est valable 2 ans. En cas d'anomalie ou besoin de réparation, veuillez vous adresser au revendeur ou au fabricant.

Important ! Pour faciliter l'application de la garantie, conserver soigneusement le reçu après l'achat de l'appareil.

Une garantie 2 ans

est accordée à l'acheteur sur cet appareil par GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB à compter de la date de sa livraison par notre revendeur. La garantie couvre toute erreur de fabrication, mais non les défauts de fonctionnement dus à une utilisation fautive ou si la tension d'alimentation était incorrecte.

Gnosjö Klimatprodukter AB

Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Suède



1. Description

À partir du 1^{er} janvier 2018, l'Union Européenne impose selon les nouvelles normes d'éco conception que les thermostats semblables à celui-ci puissent se régler selon un programme pour la semaine.

Les trois couleurs indicatives sont le rouge, le vert et l'orange

Réglage de température avec positionnement automatique

Le vert indique le mode de fonctionnement	Manuel	●	vert fixe pour une température réduite
		○	éteint pour une température de confort
Interrupteur pour le mode de fonctionnement	Automatique	○ ● ● ● ●	clignote 5 fois puis interruption de 6 secondes pour une température réduite
		● ● ● ● ●	Une lumière verte clignote une fois toutes les 6 secondes pour une température de confort

Interrupteur pour le mode de fonctionnement
 ☀ Confort
 ☾ Réduit

2. Fonctionnement manuel

La température souhaitée se choisit avec le bouton tournant et l'interrupteur de mode de fonctionnement en position ☀.

Si l'on active l'interrupteur sur la position ☾, la température souhaitée baisse de 3,5 °C.

3. Fonctionnement automatique

3.1 Interface utilisateur

Pour choisir un programme, on utilise le mode d'utilisation «auto» et l'interrupteur ☀/☾. Quand le mode d'utilisation est réglé sur «auto» le signal commence à clignoter en orange. Quand le signal cesse de clignoter le mode «auto» est activé. Une fois le mode d'utilisation enclenché, le mode confort est indiqué par un court clignotement vert et le mode réduit est indiqué par une lumière fixe verte et un court clignotement, ces signaux ont lieu une minute après l'activation du mode.

Pour éviter que le programme ne s'annule lors d'une courte coupure d'électricité une sauvegarde est intégrée qui se maintient jusqu'à une interruption de courant de 12 heures. Lors de coupures plus longues une lumière rouge qui clignote toutes les 6 secondes indique l'annulation du programme. La dernière température enregistrée est activée.

3.2 Enclencher un programme

Chaque fois que les utilisateurs changent de mode de fonctionnement (voir ci-dessous), un nouveau programme est lancé.

Quand le mode «auto» est activé le positionnement de l'interrupteur ne correspond pas au mode de fonctionnement, sauf si le mode de fonctionnement correspond à ce qu'indique l'interrupteur.

L'utilisateur peut enclencher jusqu'à 100 réglages en une semaine. Chaque réglage (☾/☀) qui a lieu sous moins de 15 minutes est automatiquement annulé pour éviter l'enclenchement de cycle trop court. Par exemple :

Cas 1: Enclencher un programme confort

Interrupteur de mode de fonctionnement: ☀ mode confort
 mode de fonctionnement actuel: ☾ température réduite (un clignotement chaque 6 secondes en signalement du mode de fonctionnement)

Mode de fonctionnement souhaité: ☀ confort

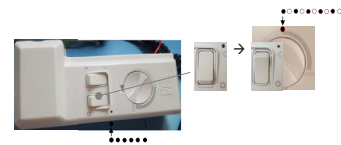


Il faut faire deux changements: ☀ confort → ☾ réduit → ☀ confort

Cas 2: Enclencher un programme réduit

Interrupteur de mode de fonctionnement: ☾ mode réduit
 mode de fonctionnement actuel: ☀ température réduite (un clignotement chaque 6 secondes en signalement du mode de fonctionnement)

Mode de fonctionnement souhaité: ☀ confort



Il faut faire un changement: ☾ réduit → ☀ confort

3.3 Changer la température souhaitée en mode de fonctionnement ☀/☾

La température souhaitée en mode ☀/☾ peut se régler quand le mode automatique est enclenché.

La température prédéfinie en mode ☀/☾ est de 19°C et de 15,5°C en mode ☾/☀ à 12:00 sur le bouton tournant.

Pour ajuster la température réglez le bouton tournant sur la température souhaitée. Un signal à deux couleurs commence à clignoter selon le positionnement de l'interrupteur de fonctionnement (clignote en vert pour une température réduite et clignote en rouge pour une température confort). Pour sauvegarder la température choisie, attendez trois secondes que le clignotement cesse. Enclencher ensuite le mode «auto» sur le bouton tournant pour l'enregistrer. Si le bouton tournant reste indiqué sur la température choisie, le radiateur chauffera en fonction de cette température et du mode de fonctionnement indiqué par l'interrupteur ☀/☾.

Ajuster la température confort:

Utilisation auto activée et interrupteur réglé sur ☀ confort

Réglez le bouton sur la température souhaitée, le signal commence à clignoter rapidement

Attendez trois secondes, le signal est fixe

Revenez sur auto pour confirmer, clignotement orange

Ajuster la température sur ☾ réduit

Utilisation auto activée et interrupteur réglé sur ☾ réduit

Réglez le bouton sur la température souhaitée, le signal commence à clignoter rapidement

Attendez trois secondes, le signal est fixe

Revenez sur auto pour confirmer, clignotement orange

4. Réinitialiser le programme

Appuyez sur l'interrupteur entre ☀/☾ 5 fois. Un signal orange clignote pour confirmer le changement.



5. Détection d'une fenêtre ouverte

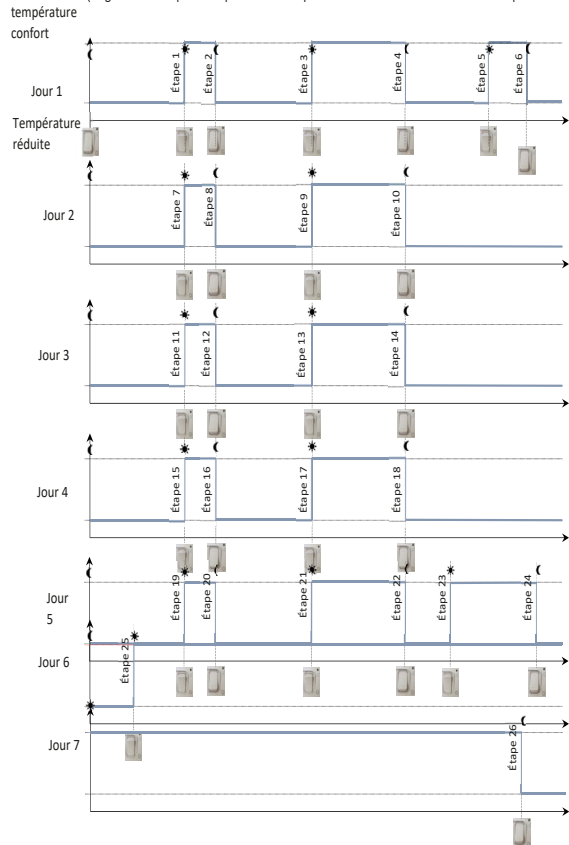
Le signal clignote en jaune quand une fenêtre ouverte est détectée, (la température a baissé de plus de 2 degrés en moins de 10 minutes). La température souhaitée se règle sur 7 degrés.

Pour arrêter le mode «fenêtre ouverte», une des conditions suivantes doit être remplie:

- La température augmente de 0.5 degré.
- Le réglage de la température est modifié.
- Le mode de fonctionnement est changé.

Enclencher un programme pour la semaine

Un programme est une suite d'événements qui sont programmés par l'utilisateur pour une semaine. Le programme se répète chaque semaine et peut être modifié à tout moment. Exemple :





Box 162, SE-335 24 Gnosjö. Visiting address: Mobäcksvägen, 335 32 Gnosjö.
Tel: +46 (0)370-33 21 10. Fax: +46 (0)370-995 61. E-mail: info@gkp.se. Homepage: www.gkp.se